

## Co to jest EUROPASS?

### **EUROPASS stwarza możliwości nauki i pracy w Europie, zwiększa szanse na rynku pracy !!!<sup>1</sup>**

Jeśli ktoś planuje kształcić się, szukać pracy lub zdobywać doświadczenie za granicą, ważne jest aby potrafił przedstawić własne umiejętności, kompetencje w przejrzysty sposób (w formie pisemnej). Taką możliwość dają **dokumenty Europass**.

Rozwój nowoczesnych technologii informacyjno-komunikacyjnych sprawia, iż elektroniczne formaty dokumentów, elektroniczne metody ich porządkowania i publikowania online stają się ogólnodostępne. Dzięki Internetowi możliwy jest szybki dostęp do informacji zebranych i zamieszczonych w dokumentach Europass. Jest to szczególnie ważne dla osób poszukujących pracy w Europie, którym zależy na uznaniu ich kwalifikacji przez instytucje i organy innych państw.

#### **Europass w nowatorski sposób umożliwia:**

- każdemu obywatelowi Europy zaprezentowanie kwalifikacji i umiejętności zawodowych w sposób jasny i zrozumiały w całej Europie (Unii Europejskiej, krajach EFTA/EOG oraz krajach kandydujących); poruszanie się po całej Europie.
- Europass jest Inicjatywą Komisji Europejskiej. Został przyjęty decyzją Parlamentu Europejskiego i Rady UE z dnia 15 grudnia 2004 r. i obowiązuje od dnia 1 stycznia 2005r.
- Na Europass składa się portfolio 5 dokumentów *funkcjonujących w takiej samej formie* na obszarze całej Europy.

#### **Dokumenty wchodzące w skład Europass:**

- Europass – CV
- Europass – Paszport Językowy
- Europass – Mobilność
- Europass – Suplement do Dyplomu
- Europass – Suplement do Dyplomu Potwierdzającego Kwalifikacje Zawodowe

Dwa pierwsze dokumenty (Europass-Curriculum Vitae (CV) oraz Europass-Paszport Językowy) **można wypełnić samodzielnie**, zaś trzy pozostałe (Europass-Mobilność, Europass-Suplement do Dyplomu oraz Europass-Suplement do Dyplomu Potwierdzającego Kwalifikacje Zawodowe) *wypełniają i wydają uprawnione do tego instytucje*.

Formularze dokumentów wchodzących w skład Europass wraz z instrukcjami ich wypełniania oraz przykładami dostępne są we wszystkich językach UE w formie plików do ściągnięcia na stronie europejskiego portalu <http://europass.cedefop.europa.eu/> lub na stronie Krajowego Centrum Europass - Fundacji Rozwoju Systemu Edukacji: <http://europass.frse.org.pl>

---

<sup>1</sup> Źródło: <http://europass.frse.org.pl/>

## **Krajowe Centrum Europass**

W każdym kraju (*Unii Europejskiej oraz Europejskiego Obszaru Gospodarczego*) działania związane z dokumentami Europass koordynuje Krajowe Centrum Europass. Jest to punkt kontaktowy dla osób prywatnych, organizacji i instytucji zainteresowanych informacjami na temat Europass i sposobem jego wykorzystania.

### **Najważniejsze zadania to:**

- koordynacja wydawania dokumentów Europass;
- promocja Inicjatywy Europass i dokumentów Europass;
- informowanie centrów poradnictwa i informacji zawodowej o inicjatywie Europass i dokumentach Europass;
- zapewnienie by wszystkie dokumenty Europass były także dostępne w wersji drukowanej;
- pełnienie roli partnera krajowego w europejskiej sieci Krajowych Centrów Europass.

W Polsce rolę Krajowego Centrum Europass pełni

### **Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji (FRSE)**

ul. Mokotowska 43,

00-551 Warszawa

tel.: 22/ 46 31 510

e-mail: [europass@frse.org.pl](mailto:europass@frse.org.pl)

<http://europass.frse.org.pl>

### **Dokumenty wchodzące w skład pakietu Europass w skrócie:**

#### **Europass - CV**

Jednym z dokumentów jest uniwersalny wzór życiorysu zawodowego – Europass CV, używany w takiej samej formie we wszystkich krajach Unii Europejskiej. Ma on za zadanie przedstawić przebieg edukacji i doświadczenia zawodowego według ogólnie przyjętych norm w UE. Dokument ten może być wykorzystywany podczas procesu kwalifikacji na różne stanowiska zawodowe oraz szkolenia. Europass CV to standardowy formularz życiorysu, który:

- ułatwia przejrzystą prezentację danych osobowych oraz informacji
- posiadanych kwalifikacjach i doświadczeniu zawodowym,
- umożliwia porównanie kwalifikacji kandydatów do pracy pochodzących
- z różnych krajów UE,
- ułatwia zebranie wszystkich ważnych informacji nawet osobom, które piszą CV
- po raz pierwszy.

***Europass – CV jest przydatny każdemu, kto chce w ujednoczonej formie zaprezentować pracodawcy w kraju i za granicą posiadane kompetencje i kwalifikacje zawodowe. Dostęp do formularza i instrukcji wypełniania***

**Europass – CV wypełniany jest samodzielnie**

Szczegółowa instrukcja na stronie internetowej pomaga każdemu stworzyć, krok po kroku, profesjonalne CV.

### **Europass - Paszport Językowy**

To dokument prezentujący stopień znajomości języków obcych zgodnie z jednolitymi kryteriami przyjętymi na obszarze całej Unii Europejskiej, który:

- stanowi część Portfolio Językowego Europass, które zostało przygotowane na bazie modelu opracowanego przez Radę Europy,
- pozwala dokonać samooceny znajomości języka/-ów obcego,
- umożliwia udokumentowanie umiejętności językowych zdobytych poprzez edukację szkolną, kursy i szkolenia, a także samokształcenie czy kształcenie nieformalne.

W dokumencie tym ocena umiejętności jest dokonywana samodzielnie na podstawie tabeli samooceny, opracowanej przez Radę Europy, w której zdefiniowanych zostało sześć poziomów biegłości językowej w zakresie słuchania, czytania, pisania, porozumiewania się i samodzielnego formułowania wypowiedzi. Dokument ten jest ważny dla osób nie mogących potwierdzić swojej znajomości języka obcego zdanymi egzaminami czy odpowiednimi certyfikatami.

***Europass – Paszport Językowy jest przydatny każdemu, kto chce w ujednoczonej formie zaprezentować w kraju i za granicą posiadane kompetencje językowe.***

### **Dostęp do formularza i instrukcji wypełniania**

**Dokument ten również można wypełnić samodzielnie**

Formularz dokumentu Europass - Paszport Językowy jest dostępny we wszystkich językach UE na stronie: <http://europass.cedefop.europa.eu/>.

Dokument podobnie jak CV można wypełnić on-line, a następnie zapisać na twardym dysku swojego komputera lub wysłać pocztą elektroniczną. Można też pobrać wzór Paszportu Językowego (*w formacie Microsoft Word lub Open Office*) i zapisać go na twardym dysku swojego komputera.

Na końcu artykułu zamieszczony jest w postaci **Załącznika 2 – wzór formularza Europass Paszport Językowy wraz z Tabelą samooceny poziomu znajomości języków (w języku polskim)**.

### **Europass – Mobilność**

Dokument *Europass - Mobilność* służy do potwierdzenia okresów nauki lub szkolenia, realizowanych w innym kraju europejskim w ramach wyjazdu zorganizowanego\* (*określanych mianem europejskich ścieżek kształcenia*).

\* **Wyjazd zorganizowany** to pobyt za granicą, który jest wynikiem podpisania umowy między krajową instytucją wysyłającą (np. szkołą, uczelnią czy urzędem pracy)

i zagranicznym partnerem przyjmującym, określającej treść, cel i czas trwania wyjazdu, a także jego sposoby monitorowania i aspekty praktyczne.

Europejska ścieżka kształcenia to na przykład:

- praktyka zawodowa w przedsiębiorstwie;
- semestr nauki na uczelni zaliczony w ramach programu wymiany;
- praktyka w charakterze wolontariusza w organizacji pozarządowej.

Taka ścieżka kształcenia monitorowana jest przez dwie organizacje partnerskie – jedną w kraju pochodzenia i drugą w kraju przyjmującym. Obaj partnerzy uzgadniają cel, zakres i czas trwania ścieżki; określają także, kto będzie osobą odpowiedzialną za przebieg nauki czy szkolenia w kraju przyjmującym. Partnerami mogą być uczelnie wyższe, szkoły, placówki szkoleniowe, firmy, organizacje pozarządowe, itd.

### **Kto może otrzymać dokument?**

Dokument *Europass - Mobilność* przeznaczony jest dla wszystkich osób, które odbyły europejską ścieżkę kształcenia, niezależnie od ich wieku czy wykształcenia.

### **Kto odpowiada za jego przygotowanie?**

Dokument *Europass - Mobilność* wypełnia partner wysyłający i partner przyjmujący, w języku uzgodnionym między partnerami i osobą wyjeżdżającą.

### **Zasady wydawania dokumentu Europass - Mobilność**

**Dokument ten jest wydawany bezpłatnie.** Może być wypełniany w dwóch wersjach językowych - w języku polskim i w języku obcym. Może go otrzymać każdy – niezależnie od wieku, poziomu wykształcenia czy statusu zawodowego - podejmujący naukę za granicą po 1 stycznia 2005 r. pod warunkiem, że odbywa się ona w ramach **wyjazdu zorganizowanego.**

**Dokument *Europass - Mobilność* potwierdza Krajowe Centrum Europass na wniosek polskiej instytucji organizującej kształcenie, praktykę lub staż.**

### **Europass - Suplement do Dyplomu**

Od 1 stycznia 2005, szkoły wyższe załączają ten dokument do dyplomu ukończenia studiów, w ramach opłaty za dyplom (*Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dn. 19 grudnia 2008 r.*) w celu ułatwienia przyszłym pracodawcom zrozumienia znaczenia dyplomu w zakresie wiedzy i kompetencji zdobytych przez jego posiadacza. Wzór dokumentu jest dostępny na stronie internetowej Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego (również w języku angielskim). Dokument ten zwiększa na europejskim rynku pracy czytelność dyplomów wydawanych przez polskie uczelnie. Dostarcza pełnych informacji na temat poziomu wiedzy, umiejętności i kompetencji zdobytych podczas studiów, a także szczególnych osiągnięć absolwenta oraz jego uprawnień zawodowych.

**UWAGA! Suplement nie zastępuje oryginału dyplomu** i nie uprawnia do formalnego uznania dyplomu przez stosowne instytucje w innych krajach, ale umożliwia potencjalnemu pracodawcy porównanie kwalifikacji kandydatów pochodzących z różnych państw.

## **Europass - Suplement do Dyplomu Potwierdzającego Kwalifikacje Zawodowe**

Europass - Suplement do Dyplomu Potwierdzającego Kwalifikacje Zawodowe to dokument opisujący kompetencje osoby posiadającej dyplom zawodowy. Zadaniem tegoż dokumentu, jest jasne i przejrzyste przedstawienie kwalifikacji, opisanie umiejętności a także uprawnień jakie posiada właściciel dyplomu. Dokument ten może otrzymać każdy absolwent ponadgimnazjalnej szkoły zawodowej, który zdał egzamin zewnętrzny (*przed Okręgową Komisją Egzaminacyjną*) potwierdzający kwalifikacje zawodowe. Zawiera on szczegółowy opis umiejętności i kompetencji uzyskanych przez posiadacza dyplomu zawodowego wraz ze wskazaniem zawodów, które są dla niego dostępne z zastrzeżeniem, iż prawo do ich wykonywania w poszczególnych państwach członkowskich UE może być uwarunkowane spełnieniem dodatkowych wymogów. Suplement jest ściśle powiązany z dyplomem. W danym kraju wszyscy posiadacze określonego dyplomu otrzymają do niego taki sam suplement. Struktura dokumentu jest jednolita dla wszystkich państw członkowskich UE, chociaż w Polsce w suplementcie dodatkowo umieszcza się numer dyplomu oraz nazwisko i imię posiadacza (*Rozporządzenie Ministra Edukacji i Nauki z dn. 15 lutego 2006 r.*).

### **Kto wydaje ten dokument?**

**Europass-Suplement do Dyplomu Potwierdzającego Kwalifikacje Zawodowe jest wydawany bezpłatnie przez instytucje przeprowadzające egzamini wydające dyplom**, czyli Okręgowe Komisje Egzaminacyjne (OKE). Suplement jest wydawany w języku polskim oraz, na życzenie posiadacza dyplomu, również w wersji angielskiej.

**UWAGA!** Suplement *nie zastępuje oryginału dyplomu zawodowego* potwierdzającego kwalifikacje zawodowe, ani nie uprawnia do uznania dyplomu w innych krajach, ale co najważniejsze daje możliwość swobodnego poruszania się po rynku pracy w krajach Unii Europejskiej.

### **Reasumując, dokumenty Europass mogą być wykorzystane w celu:**

- Przygotowania kompletnego i dokładnego portfolio dokumentów związanych z karierą zawodową,
- Udokumentowania kwalifikacji zdobytych w różnej formie,
- Przedstawienia kwalifikacji językowych,
- Przygotowania się do poszukiwania pracy w kraju i za granicą,
- Udokumentowania wyjazdu na staż/ praktykę lub też w przypadku kontynuacji nauki za granicą.

### **Europass – korzyści dla poszukujących**

Zestaw pięciu dokumentów Europass umożliwia osobom poszukującym pracy profesjonalną prezentację umiejętności, wiedzy oraz doświadczenia więc w efekcie znacznie lepszy start i większe szanse na podjęcie pracy. Dokumenty Europass są przeznaczone dla tych, którzy ubiegają się o nową posadę - niezależnie od tego, czy jest to pierwsza, czy kolejna praca i o jakie stanowisko chodzi. Dzięki nim można w profesjonalny, przejrzysty sposób przedstawić potencjalnemu pracodawcy swoje dossier, określić stopień znajomości języka obcego (*nie tylko poprzez wymienianie uzyskanych certyfikatów, ale przede wszystkim opis rzeczywistych umiejętności*) oraz w sposób zrozumiały dla każdego pracodawcy w Unii Europejskiej

zaprezentować zakres wiedzy zdobytej podczas studiów. Dzięki dokumentom Europass kandydaci do pracy mogą przedstawić pełne informacje o swoich rzeczywistych umiejętnościach, odbytych stażach, szkoleniach czy praktykach zawodowych.

### **Europass – korzyści dla pracodawców**

Dzięki dokumentom Europass pracodawcy są w stanie o wiele łatwiej i precyzyjniej weryfikować umiejętności i doświadczenie kandydatów, porównywać ich kwalifikacje by w rezultacie wybrać tych, którzy rzeczywiście odpowiadają stawianym wymaganiom. Formularze Europass doceniane są przez bardzo różnych pracodawców. Dla przykładu przedstawić można korzyści płynące z posługiwania się formularzem – CV. Lokalni, polscy pracodawcy dzięki Europass CV mogą znacznie uprościć i usystematyzować rekrutację, a także zapomnieć o mozolnym procesie wyboru pracownika na podstawie niemal nieporównywalnych, chaotycznych życiorysów. Ten dokument jest zresztą bardzo pomocny także dla międzynarodowych firm, które działają w różnych krajach Unii Europejskiej. Dla takich korporacji ogromne znaczenie ma utrzymanie jednakowych standardów na wszystkich rynkach objętych działalnością, możliwość porównania kwalifikacji potencjalnych pracowników jest więc dla nich kluczowa. Taką możliwość, już podczas pierwszej fazy weryfikacji kandydatów, dadzą wyłącznie ustandaryzowane życiorysy przygotowane na podstawie formularza Europass CV. Pracodawcy zagraniczni natomiast, którzy mają do czynienia z polskimi kandydatami, z pewnością docenią profesjonalne, przejrzyste życiorysy w formacie europejskim - zwłaszcza, jeśli będą one napisane w ich rodzimym języku.

### **Przydatne linki:** (aktualne na 18, 26.04.2012r.)

<http://www.europass.cedefop.europa.eu/>

<http://www.nauka.gov.pl/>

<http://www.men.gov.pl/>

<http://www.koweziu.edu.pl/>

<http://www.ekspercibolonscy.org.pl/typy-dyplomow>

<http://www.cke.edu.pl>

<http://www.komisja.pl/>